



**Südtiroler
Bäuerinnenorganisation**

ATHESIA TAPPEINER. VERLAG

Egregi Redattori, gentili Redattrici,
Gentili Signore e Signori,

con la presente La invitiamo alla conferenza stampa:

Mantenere vive le tradizioni in Sudtirolo

Giovedì, 22 novembre 2018, ore 10 - 12
presso il maso Bracherhof di famiglia Erschbamer
Via Merano 9, 39018 Vilpiano

Un proverbio tedesco dice: "L'usanza di un paese è l'onore per il paese". Costumi e tradizioni sono alla base della nostra società e del nostro sistema di valori e sono fortemente radicati nel nostro mondo contadino.

Per vivere, coltivare e trasmettere le tradizioni bisogna essere consapevoli che esse siano parte integrante della nostra vita. Ci vuole tempo e sforzo, ma anche il bisogno di portare ogni tanto la famiglia fuori dalla vita quotidiana, ad esempio, unendosi per preparare una corona dell'Avvento.

Ciononostante, o forse proprio per questo, dovremmo dare il buon esempio e far sentire e trasmettere agli altri la gioia e il potere delle tradizioni.

In collaborazione con la casa editrice Athesia-Tappeiner, l'autrice Jutta Tappeiner e tante altre persone, l'Associazione delle Donne Coltivatrici Sudtirolesi ha raccolto tutte le usanze che sono ancora praticate nella regione, facendo da loro memorie vissute. L'obiettivo era quello di creare una compilazione unica per le famiglie con lo scopo di incoraggiare la loro voglia di vivere le tradizioni e di farle sentire la gioia di praticarle. Il libro comprende informazioni, istruzioni e spiegazioni interessanti sulle usanze e costumi ed è mirato soprattutto alle giovani famiglie e alle altre persone interessate.

Le usanze devono il loro nome alla parola „usare“. Ciò significa che loro devono essere “usate” da noi, dalla nostra società e dalla nostra regione.

Saremmo felici di averLa tra i nostri ospiti durante la conferenza stampa!



Programma della conferenza stampa

Giovedì, 22 novembre 2018, ore 10 - 12

**presso il maso Bracherhof
Via Merano 9, 39018 Vilpiano**

Benvenuto ufficiale e considerazioni sul libro

10:00 – 10:05 *Hiltraud Neuhauser Erschbamer, presidente dell'Associazione delle Donne Coltivatrici Sudtirolesi (SBO)*

10:05 – 10:10 *Ingrid Marmsoler e Stephan Leitner, La casa editrice Athesia Tappeiner*

10:10 – 10:18 *Vescovo Ivo Muser*

10:18 – 10:25 *Philipp Achammer, Assessore all'istruzione e cultura tedesca, e all'integrazione*

10:25 - 10:30 *Hans Griebmair, Demologo e accompagnatore professionale del libro*

10:30 – 10:38 *Jutta Tappeiner, Autrice del libro*

10:45 – 11:15 **Un piccolo viaggio attraverso Alto-Adige**

Diversi esperti ed esperte presentano le usanze tipiche nel loro distretto

Parole di chiusura

Hiltraud Erschbamer, presidente della SBO

ca. 11: 45 **Fine della manifestazione**

Moderazione: Verena Niederkofler, segretaria dell'Associazione delle Donne Coltivatrici